

fig.1

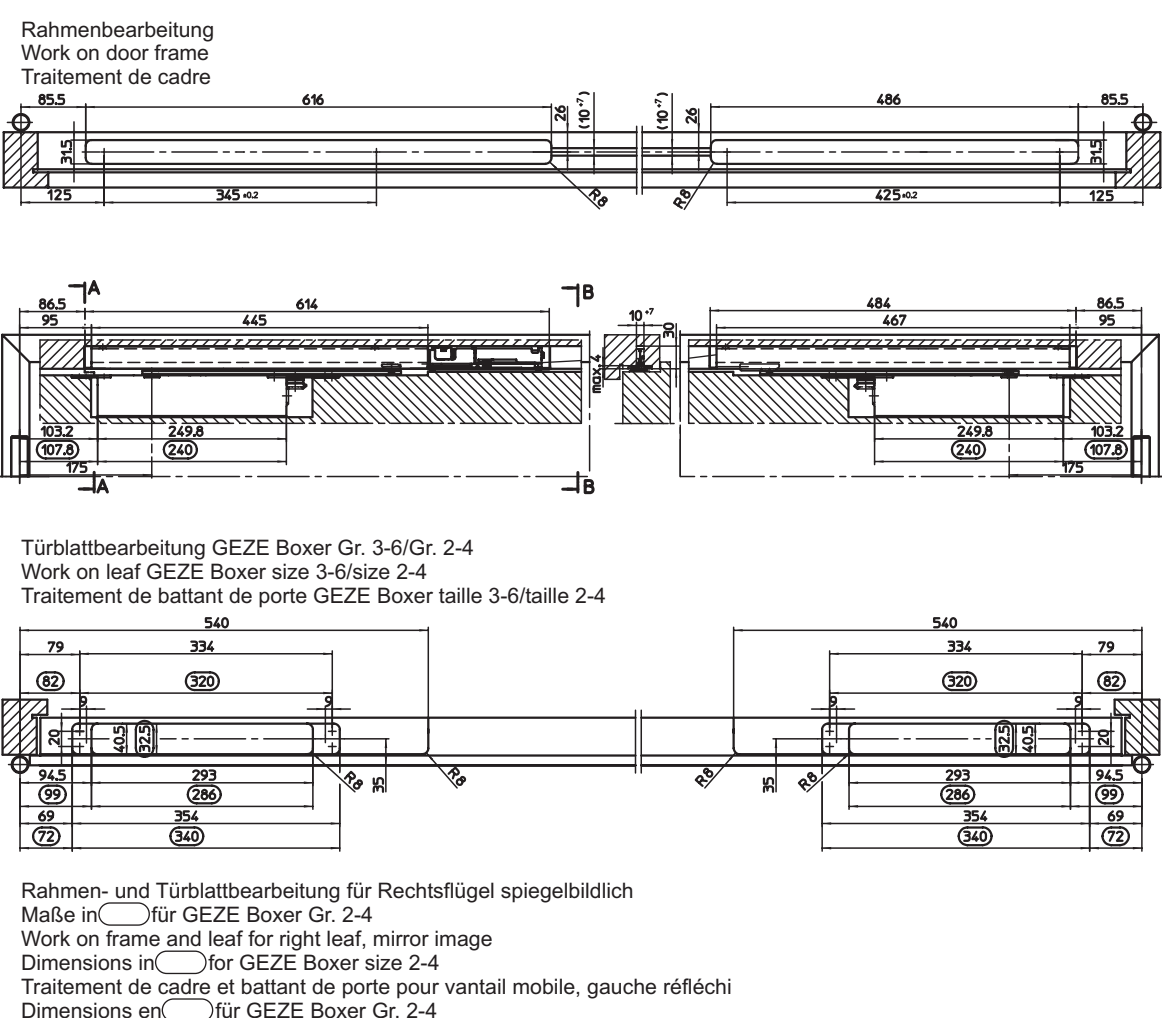


fig.2

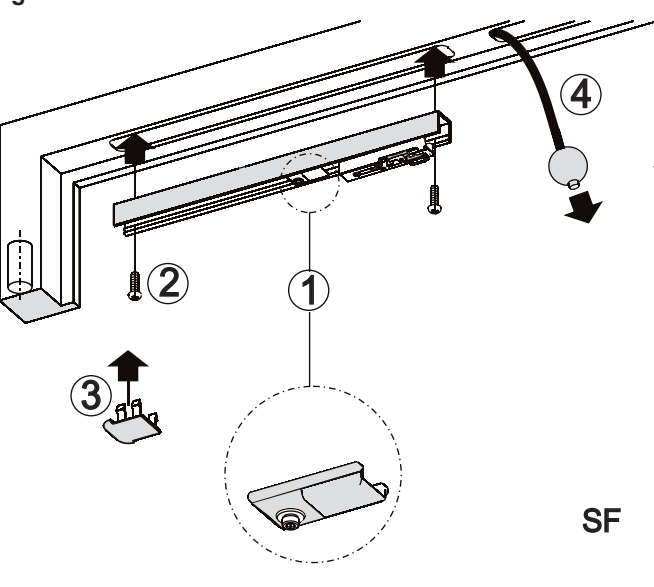


fig.3

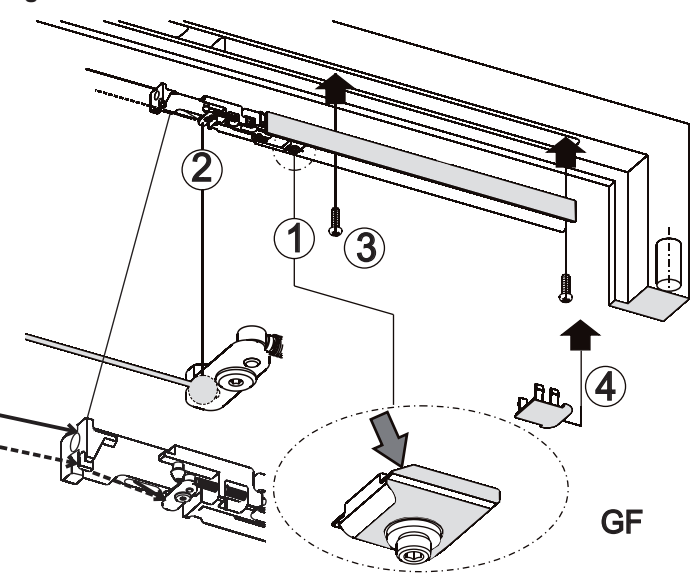


fig.4

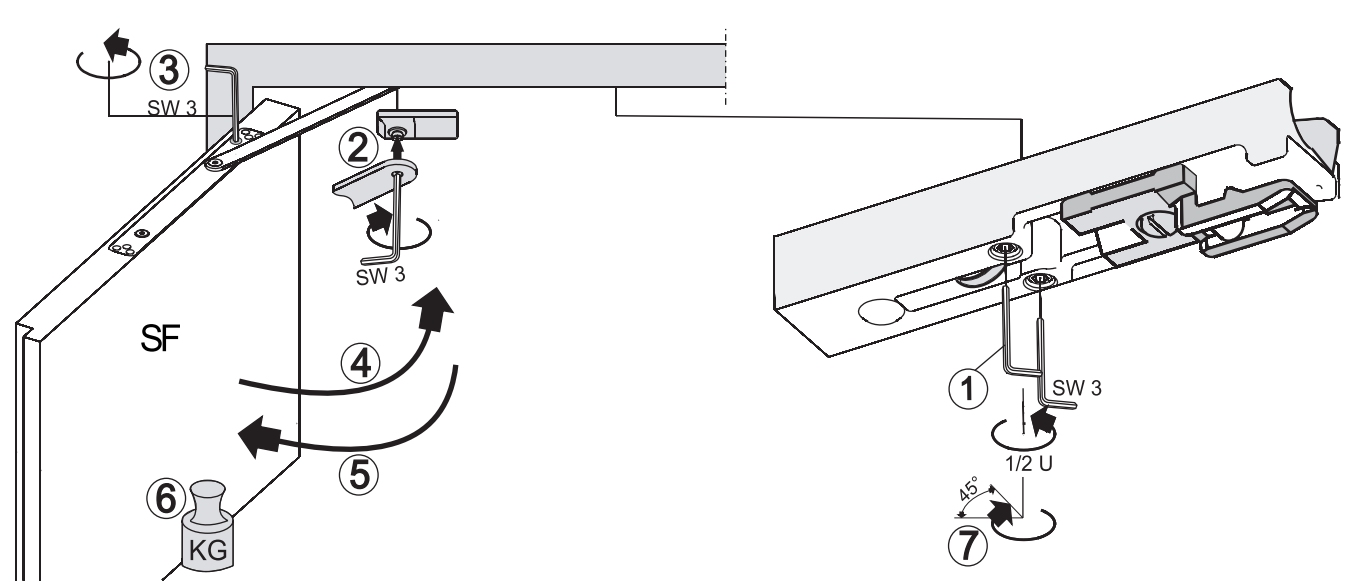


fig.5

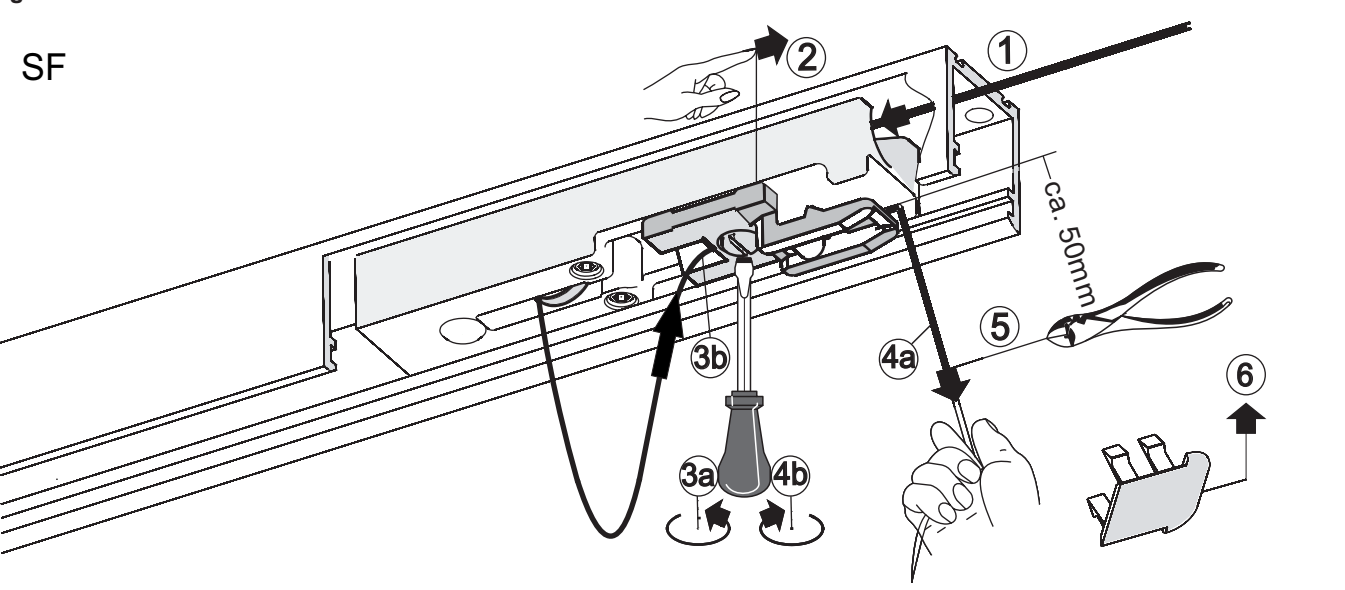


fig.6

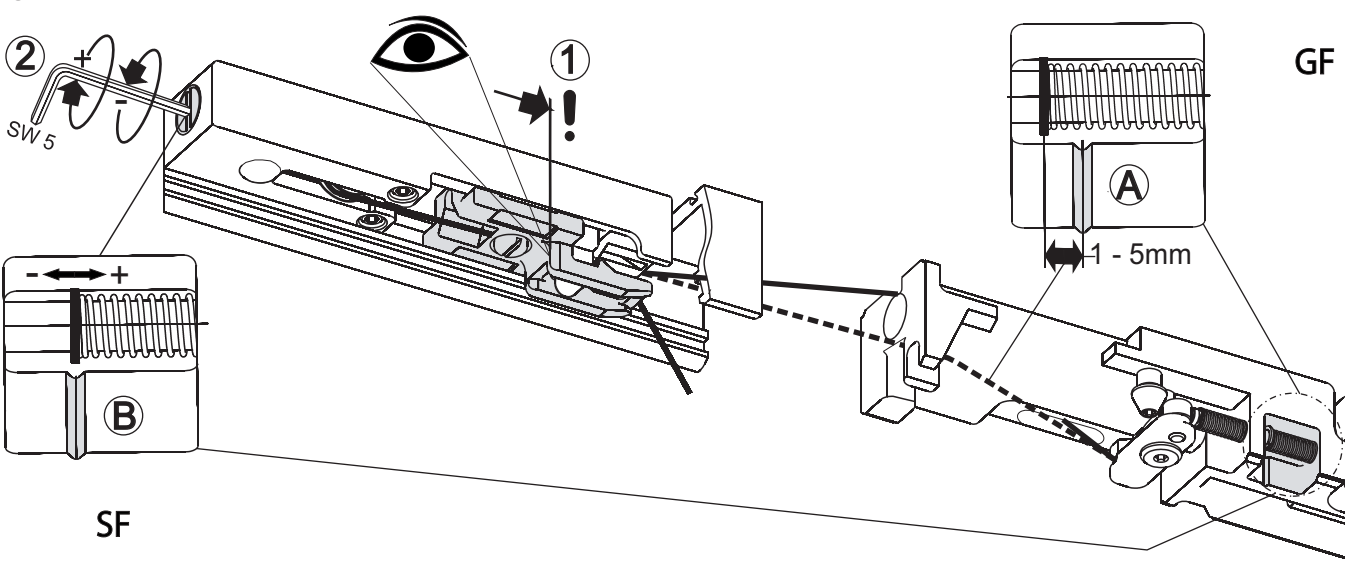


fig.7

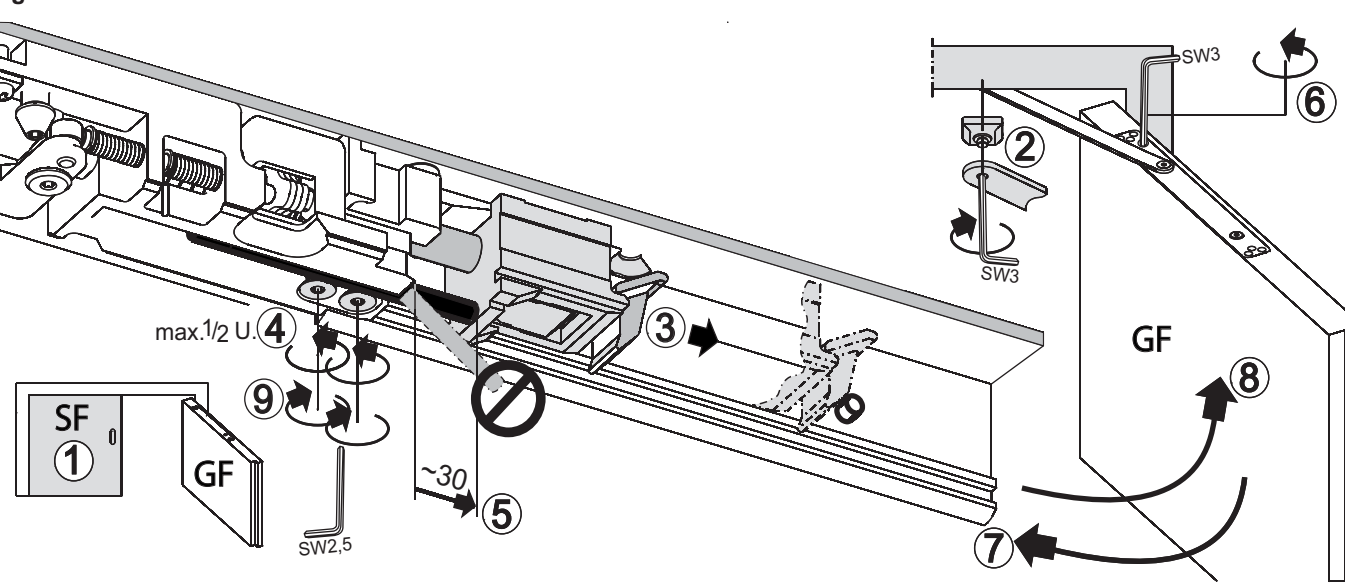
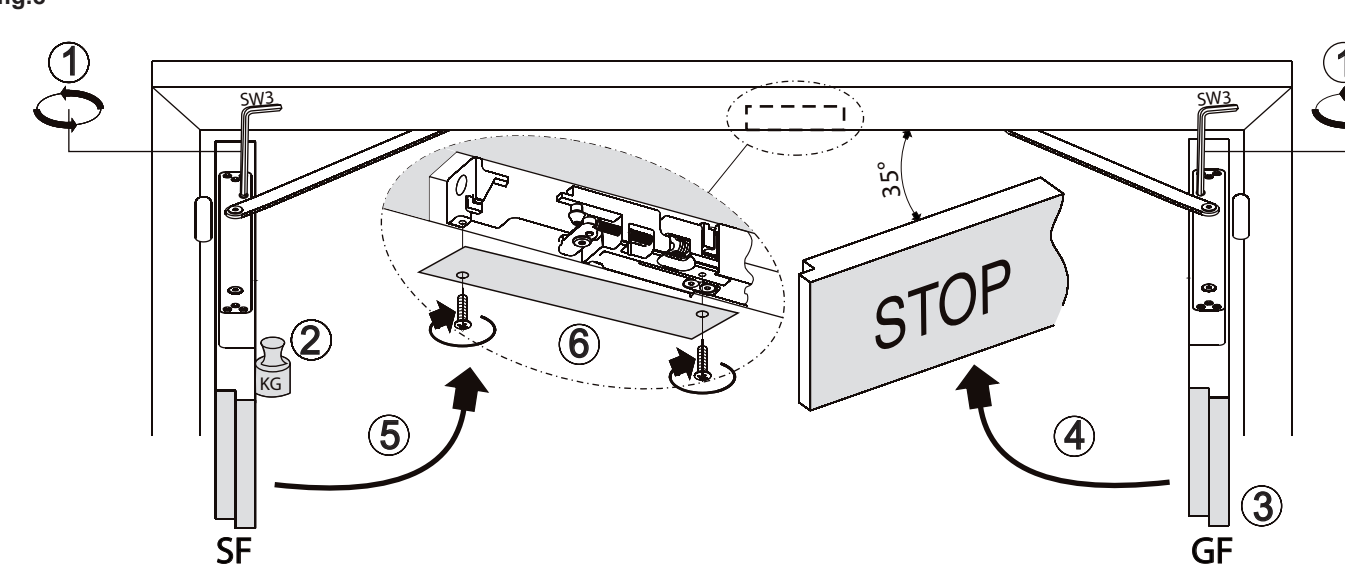


fig.8



**D Montageanleitung
Boxer Gleitschiene mit integrierter
Schließfolgeregulation**

1 System

Die Anlage enthält eine integrierte Schließfolgeregulation für beide Türflügel.
Wird bei geöffneten Türflügeln der Gangflügel geschlossen, bleibt dieser in seiner Warteposition, bis auch der Standflügel geschlossen ist und über die Schließfolgeregulation den Gangflügel freigibt.
Bei Anwendung an Feuer-, Brandschutz- und Rauchabschlüssen sind die länderspezifischen Vorschriften zu beachten. Die Montage ist durch einen Fachbetrieb auszuführen.
Verwendung mit:
• Boxer Gr. 2-4
• Boxer Gr. 3-6
Montage der Schließer siehe Montageanleitung Boxer
Türöffnungswinkel: ca. 120°
Bei der Montage an Flucht- und Paniktüren ist eine Mitnehmerklappe zu verwenden, die einen Türöffnungswinkel des Gangflügels von ca. 28° sicherstellt.

2 Montage

2.1 Montagevorbereitung (fig.1)

- Tür gemäß fig.1 vorbereiten.
- Boxer montieren und das Schließzeitventil schließen.
- Auf Anfrage stellt GEZE für die gängigen Türprofile Einbauzeichnungen zur Verfügung

2.2 Standflügel Gleitschiene (fig.2)

- Gleitstein richtungsorientiert in Standflügel-Gleitschiene einführen.
- Standflügel-Gleitschiene mit 2 Schrauben M5 oder Spax befestigen.
- Endkappe auf Gleitschiene aufclippen.
- Drahtseil (Kugel zum Gangflügel) durch die Kammer zur Ausräusung Gangflügel-Gleitschiene durchführen.

2.3 Gangflügel-Gleitschiene (fig.3)

- Gleitstein richtungsorientiert in Gangflügel-Gleitschiene einführen.
- Drahtseil in den Auslösehebel einhängen.
- Gangflügel-Gleitschiene mit 2 Schrauben M5 oder Spax befestigen.
- Endkappe auf Gleitschiene aufclippen.

2.4 Auslöser positionieren (fig.4)

- Befestigungsschrauben des Auslösers ca.1/2 Umdrehung lösen.
- Gleithebel mit Standflügelgleitstein verbinden, Anzugsmoment 5 Nm
- Schließzeitventil am Boxer Standflügel öffnen.
- Standflügel schließen (Auslöser wird positioniert). Beim Schließen darauf achten, dass das Drahtseil nicht in den Türspalt eingeklemmt wird.
- Standflügel wieder öffnen.
- Standflügel offen halten.
- Befestigungsschrauben des Auslösers anlegen und 45° anziehen (0,4 Nm).

2.5 Drahtseil mit Auslöser verbinden (fig.5)

- Drahtseil in Trichter einführen und an der Umlenkrolle herausziehen.
- Auslöseschieber einrasten.
- a. Klemmschraube lösen, b. das Drahtseil durch das Klemmteil schieben.
- a. Drahtseil straffen und b. Klemmschraube festziehen.
- Überstehendes Drahtseil auf 50 mm kürzen.
- Clip the end cap onto the guide rail of the secondary leaf.

2.6 Auslöser und Sperre einstellen (fig.6)

- Kontrollieren, ob der Auslöseschieber noch eingerastet ist. Der Spalt zwischen Sicherungsscheibe und Markierung sollte 1-5 mm betragen. (siehe Bild A)
- Drahtseil an der Stellschraube so einstellen, dass sich die Sicherungsscheibe mit der Kerbe deckt. (siehe Bild B)

2.7 Vandalismussicherung positionieren (fig.7)

- Standflügel schließen.
- Gleithebel mit Gangflügelgleiter verbinden. Anzugsmoment 5 Nm
- Mitnehmer maximal herausziehen.
- Schrauben der Vandalismussicherung lösen, max. 1/2 Umdrehung.
Achtung: Anschlagstange darf nicht unter den Mitnehmer kippen.
- Anschlagstange herausziehen, Abstand Kante-Sperre und Anschlag ca. 30 mm.
- Schließzeitventil am Gangflügel öffnen.
- Gangflügel schließen.
Anschlagstange für Vandalismussicherung ist positioniert.
- Gangflügel öffnen.
- Schrauben der Vandalismussicherung festziehen.

2.8 Funktionstest Schließfolgeregulation (fig.8)

- Schließzeit an Stand- und Gangflügel einstellen.
Empfehlung:
Gangflügel Schließzeit 5 Sekunden (aus 90°)
Standflügel Schließzeit 5 Sekunden (aus 90°)
- Standflügel 90° Türöffnungswinkel öffnen und festsetzen.
- Gangflügel 90° Türöffnungswinkel öffnen.
- Gangflügel schließen lassen.
Bei einem Türöffnungswinkel von >35° muss der Türflügel stehen bleiben.
- Standflügel schließen.
Sperre wird ausgelöst und der Gangflügel läuft zu.
- Blende anschrauben.

3 Wartung, Pflege, Reparatur

Die Einbaufirma muss den Betreiber der Anlage auf diesen Teil der Montageanleitung aufmerksam machen, und diese sowie die Benutzerinformation (Beipackzettel zum Türschließer) dem Betreiber aushändigen.
Eine regelmäßige Wartung ist durchzuführen (siehe "GEZE-Benutzerinformation Türschließer"). Sie ist von einem Fachbetrieb auszuführen.
Eventuelle Reparaturen müssen von GEZE oder durch von GEZE autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

⚠ Max. Türöffnungswinkel mit Türstopper begrenzen.

**GB Fitting instructions
Boxer guide rail with integrated
closing sequence control**

1 System

The system comprises an integrated closing sequence control mechanism for both door leaves.
If the moving leaf is closed while both door leaves are open, this leaf will remain in the waiting position until the secondary leaf is closed and thus releases the moving leaf through the closing sequence control.
When the system is installed in conjunction with fire and smoke doors, the regulations applicable in the respective country/state have to be complied with.
The installation should be carried out by a company with appropriate qualification.
In conjunction with:
• Boxer size 2-4
• Boxer size 3-6
For the installation of the closer see fitting instructions for Boxer
Opening angle of doors: approx. 120°
When mounting at escape and panic doors use a attachment damper that guarantee an approach door angle of about 28° for the moving leaf.

2 Installation

2.1 Preparing for fitting (fig.1)

- Prepare the door as shown in fig.1.
- Fit the Boxer and close the closing time valve.
- On request, GEZE will provide installation drawings for most common door profiles.

2.2 Secondary leaf - guide rail (fig.2)

- Insert the sliding pad into the guide rail for the secondary leaf, making sure it faces the right way.
- Fasten guide rail for secondary leaf with 2 M5 or Spax screws.
- Clip the end cap onto the guide rail.
- Thread the steel wire (ball to the moving) leaf through the chamber to the recess in the guide rail of the moving leaf.

2.3 Moving leaf - guide rail (fig.3)

- Insert the sliding pad into the guide rail for the moving leaf, making sure it faces the right way.
- Attach the steel wire to the release lever.
- Fasten guide rail for moving leaf with 2 M5 or Spax screws.
- Clip the end cap onto the guide rail.

2.4 Position release trigger (fig.4)

- Release the fixing screws of the release trigger by about 1/2 turn.
- Connect the sliding lever with the sliding pad of the secondary leaf, using a torque of 5 Nm.
- Open the closing time valve at the Boxer secondary leaf.
- Close the secondary leaf (Release trigger will be positioned). When closing, make sure that the steel wire does not get wedged in the gap.
- Re-open the secondary leaf.
- Keep the secondary leaf open.
- Insert the fixing screws of the release trigger and Tighten max. 45° (0,4 Nm).

2.5 Connect the steel wire to the release trigger (fig.5)

- Thread the steel wire into the funnel and pull it out at the deflection pulley.
- Engage the release slide.
- a. Release the clamping screw, b. Push the steel wire through the clamping device.
- a. Tighten the steel wire and b. Lightly tighten the clamping screw.
- Cut back the steel wire to a length of about 50 mm.
- Clip the end cap onto the guide rail of the secondary leaf.

2.6 Adjust trigger and lock (fig.6)

- Check that the release slide is still engaged. The gap between retaining disk and the mark should be 1-5 mm. (See figure A)
- Adjust the steel wire at the adjustment screw so that the retaining ring is at the notch mark. (See figure B)

2.7 Position tamper-proofing device (fig.7)

- Close the secondary leaf.
- Connect the sliding lever with the sliding pad of the moving leaf. Use a torque of 5 Nm.
- Pull out driver as far as possible.
- Release the screws of the tamper-proofing device, max. 1/2 turn.
Important: Stop bar must not pass under the driver.
- Pull out the stop bar, Distance edge of lock and stop bar approx. 30 mm.
- Open the closing time valve at the moving leaf.
- Close the moving leaf.
The stop bar for the tamper-proofing device has been positioned.
- Open the moving leaf.
- Tighten the screws of the tamper-proofing device.

2.8 Functional test - Closing sequence control (fig.8)

- Set the closing time for the secondary and the moving leaf. Recommended:
Closing time for moving leaf 5 seconds (from 90°)
Closing time for secondary leaf 5 seconds (from 90°)
- Open secondary leaf by 90° and hold fixed.
- Open the moving leaf by 90°.
- Let the moving leaf close.
The door should stop at an opening angle of >35°.
- Now close the secondary leaf, the lock is released and the moving leaf closes.
- Fit the cover panel.

3 Maintenance, servicing, repairs

The installing company must alert the operator of the system to this part of the mounting instructions and hand it over to the operator together with the user information (see "GEZE user information for door closer").
Regular servicing must be carried out (see "GEZE user information for door closer"). It is to be carried out by a qualified specialist company.
Any repairs are to be carried out by GEZE or qualified personnel authorised by GEZE.

⚠ Restrict the opening angle of the doors by a door stopper.

**F Instructions de montage
Bras à coulisse avec selecteur de
fermeture et ventouses intégrées**

1 Système

L'installation contient une sélection de fermeture intégrée et invisible pour sélectionner la priorité de fermeture des vantaux équipés de ferme-portes.
Lorsque les deux vantaux sont maintenus ouverts, si une manœuvre de déclenchement manuel est opérée sur le vantail principal, celui-ci se fermera et se bloquera à environ 35° opérant un déclenchement par le biais du switch qui aura pour effet de débloquer le vantail secondaire déclenchant ainsi sa fermeture. Celui-ci arrivé dans sa position fermée débloquent le selecteur de fermeture libérant ainsi le vantail principal.
Il est impératif de respecter les règlements spécifiques liés à chaque pays en cas d'utilisation sur des portes coupe-feu, pare-flammes ou pare-fumée.
Le montage doit être effectué par une entreprise spécialisée. Le raccordement électrique doit être réalisé par un électricien professionnel ou une personne formée à cet effet.
Ce document est non-exhaustif. Les informations sont données à titre indicatif et sont susceptibles d'évoluer. En aucun cas toute mauvaise interprétation ne pourra être imputée à la charge de GEZE.

Utilisation avec

- Boxer taille 2-4 EN
- Boxer taille 3-6 EN

Pour l'installation des ferme-portes se référer aux instructions de montage des ferme-portes.
Angle d'ouverture : 120° max.
Pendant le montage de portes d'alignement et de panic, il faut utiliser un conducteur clapet, assurant une jarrer d'ouverture de battant mobile environ de 28 degrés.

2 Montage

2.1 Préparation au montage (fig.1)

- Préparer le bloc porte conformément à la fig.1.
- Monter le ferme-porte boxer et fermer la vanne de temps de fermeture.
GEZE met à disposition sur simple demande les plans et notices de montage pour les profils de vantaux usuels.

2.2 Glissière vantail secondaire (fig.2)

- Introduire le coulisseau en respectant la bonne orientation de celui-ci dans la glissière du vantail secondaire.
- Fixer la glissière du vantail secondaire avec 2 vis M5 ou vis à bois.
- Clipper le capuchon-cache en bout de glissière côté paumelles.
- Passer le câble métallique de sélection (l'embout de câble vers le vantail principal) dans les usinages de dormant prévus à cet effet.

2.3 Glissière vantail principal (fig.3)

- Introduire le coulisseau en respectant la bonne orientation de celui-ci dans la glissière du vantail principal.
- Passer le câble de sélection mécanique dans le levier de déclenchement.
- Fixer la glissière du vantail secondaire avec 2 vis M5 ou vis à bois.
- Clipper le capuchon-cache en bout de glissière côté paumelles.

2.4 Positionner le mécanisme de déclenchement (fig.4)

- Dévisser les vis de fixation du déclencheur d'environ 1/2 tour.
- Relier le demi-bras du ferme-porte avec le coulisseau du vantail secondaire, couple de serrage d'environ 5 Nm.
- Ouvrir la vis de réglage de vitesse de fermeture sur le boxer du vantail secondaire.
- Fermer le vantail secondaire (le déclencheur est positionné). Veiller en fermant à ce qu'aucun câble ne soit coincé dans l'interstice de la porte.
- Ouvrir à nouveau le vantail secondaire.
- Tenir le vantail secondaire ouvert.
- Mettre les vis de fixation et les serrer d'environ 1/8 de tour (45°) maxi. (0,4 Nm).

2.5 Relier le câble métallique de sélection avec le déclencheur (fig.5)

- Introduire le câble métallique dans l'entonnoir et le retirer au rouleau de renvoi.
- Enclencher le tirroir déclencheur.
- a. Défaire la vis de serrage et b. Pousser le câble métall. à travers la pièce de serrage.
- a. Tendre le câble métallique et b. Serrer légèrement la vis de serrage.
- Raccourcir le câble métallique à 50 mm.
- agrafer le capuchon final sur la glissière.

2.6 Régler le déclencheur et le verrouillage (fig.6)

- Contrôler si le chariot déclencheur est encore enclencher. L'interstice entre la rondelle de butée et le repère de marquage doit être de 1 à 5 mm.
Voir Figure A
- Régler le câble métallique avec la vis de réglage de façon à ce que la rondelle de butée s'aligne avec le repère de marquage.
Voir Figure B.

2.7 Positionner la sécurité anti-vandalisme (fig.7)

- Fermer le vantail secondaire.
- Relier le demi-bras du ferme-porte avec le coulisseau du vantail principal, couple de serrage d'environ 5 Nm.
- Faire coulisser l'entraîneur.
- Dévisser les vis de blocage anti-vandalisme d'1/2 tour maxi.
Attention: La tige de butée ne doit pas aller en-dessous de l'entraîneur.
- Retirer la tige de butée, distance bord-verrouillage et tige de butée environ 30 mm.
- Ouvrir la vis de vitesse de fermeture du boxer du vantail principal.
- Fermer le vantail principal.
La tige de butée pour la sécurité anti-vandalisme est positionnée.
- Ouvrir le vantail principal.
- Serrer les vis de blocage anti-vandalisme.

2.8 Test de fonctionnement Glissière ISM (fig.8)

- Régler le temps de fermeture du vantail principal et du vantail secondaire.
Recommandation:
Temps de fermeture du vantail principal 5 s (de 90°)
Temps de fermeture du vantail secondaire 5 s (de 90°)
Dans tous les cas, l'ensemble doit être réglé dans un temps de fermeture inférieur à 30 s.
- Ouvrir le vantail secondaire à 90° et le bloquer.
- Ouvrir le vantail principal à 90°.
- Laisser se fermer le vantail principal, celui-ci doit se bloquer à un angle d'environ > 35°.
- Fermer le vantail secondaire; en fin de fermeture, celui-ci déclenche la sélection de fermeture débloquent ainsi le vantail principal.
- Visser le cache.

3 Maintenance, entretien, réparation

L'entreprise de montage doit attirer l'attention de l'exploitant de l'installation sur cette partie des instructions de montage et les lui remettre ainsi que les informations destinées à l'utilisateur (Notice sur le ferme-porte).
Il faut procéder à une maintenance régulière (voir "Informations à l'utilisateur GEZE ferme-porte"). Elle doit être effectuée par une entreprise professionnelle.
Toute réparation nécessaire doit être réalisée par GEZE ou par un personnel qualifié agréé par GEZE.

⚠ Limiter l'angle d'ouverture en utilisant le stop-porte.
Sous réserve de modifications